



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – إبريل 2023

**Monetary & Banking Developments – April 2023**

Date: 20/06/2023

التاريخ: 2023/06/20

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  increased by 2.1%, from AED 759.3 billion at the end of March 2023 to AED 775.2 billion at the end of April 2023. This was due to AED 3.3 billion and AED 12.6 billion increases in Currency in Circulation Outside Banks and Monetary Deposits, respectively.

أعلن المصرف المركزي أن مجمل عرض النقد (ن1) قد ارتفع بنسبة 2.1% من 759.3 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2023 إلى 775.2 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2023. ويُعزى ذلك إلى الزيادات في النقد المتداول خارج البنوك وفي الودائع النقدية بمقدار 3.3 مليار درهم، وبمقدار 12.6 مليار درهم على التوالي.

The Money Supply aggregate  $M_2$  climbed by 2.0%, from AED 1,788.4 billion at the end of March 2023 to AED 1,823.7 billion at the end of April 2023.  $M_2$  rose due to an elevated  $M_1$ , and an AED 19.4 billion rise in Quasi-Monetary Deposits.

وارتفع مجمل عرض النقد (ن2) بنسبة 2.0% من 1,788.4 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2023 إلى 1,823.7 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2023، ويعزى الارتفاع في عرض النقد (ن2) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن1)، والزيادة بمقدار 19.4 مليار درهم في الودائع شبه النقدية.

The Money Supply aggregate  $M_3$  also soared by 2.2%, from AED 2,195.9 billion at the end of March 2023 to AED 2,245.1 billion at the end of April 2023.  $M_3$  increased because of a raised  $M_2$  and an AED 13.9 billion rise in Government Deposits.

كما ارتفع مجمل عرض النقد (ن3) أيضاً بنسبة 2.2% من 2,195.9 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2023 إلى 2,245.1 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2023، ويُعزى هذا الارتفاع في عرض النقد (ن3) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن2)، وارتفاع بمقدار 13.9 مليار درهم في الودائع الحكومية.

The Monetary Base grew by 5.6%, climbing from AED 568.9 billion at the end of March 2023 to AED 600.7 billion at the end of April 2023. The main drivers of this expansion of the Monetary Base were increases in Currency Issued, Reserve Account and Monetary Bills & Islamic Certificates of Deposit by 3.0%, 98.6%\* and 3.2%, respectively, overriding the 49.1%\* reduction in Banks & OFCs' Current Accounts & Overnight Deposits of Banks at CBUAE.

توسعت القاعدة النقدية بنسبة 5.6% مرتفعة من 568.9 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2023 إلى 600.7 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2023. وكانت الدوافع الرئيسية لهذا التوسع في القاعدة النقدية هي الزيادات في العملة المصدرة، والحساب الاحتياطي، والأدوات النقدية، وشهادات الإيداع الإسلامية بنسبة 3.0%، وبنسبة 98.6%، وبنسبة 3.2% على التوالي، متجاوزة بذلك الانخفاض بنسبة 49.1% في الحسابات الجارية والإيداعات الليلة واحدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى لدى المصرف المركزي.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, rose by 1.0%, from AED 3,764.7 billion at the end of March 2023 to AED 3,802.7 billion at the end of April 2023.

وارتفع إجمالي الأصول المصرفية شاملاً شهادات القبول المصرفية بنسبة 1.0% من 3,764.7 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2023 إلى 3,802.7 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2023.

Gross credit increased by 0.1% from AED 1,895.8 billion at the end of March 2023 to AED 1,897.0 billion at the end of April 2023. Gross Credit rose due to 0.4% growth in Domestic Credit, overriding a 2.3% fall in Foreign Credit.

وارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.1% من 1,895.8 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2023 إلى 1,897.0 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2023. وارتفع إجمالي الائتمان نظراً لارتفاع بنسبة 0.4% في الائتمان المحلي، متجاوزاً الانخفاض بنسبة 2.3% في الائتمان الأجنبي.

Domestic Credit expanded because of 0.8% and 0.5% increases in credit to the Public Sector (Government Related Entities) and Private Sector, correspondingly. Whereas, credit to the Government Sector and Non-Banking Financial Institutions declined by 0.4% and 4.7%, respectively.

Total Bank Deposits increased by 1.9%, rising from AED 2,306.0 billion at the end of March 2023 to AED 2,350.9 billion at the end of April 2023. The growth in Total Bank Deposits was due to increases in Resident Deposits by 2.1% and Non-Resident Deposits by 0.9%. Resident Deposits rose owing to increases in Government Sector, Public Sector (Government Related Entities) and Private Sector Deposits by 2.7%, 9.3% and 1.4%, respectively. Non-Banking Financial Institutions' Deposits fell by 16.4%.

#### Note:

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

\* Effective April 2023, higher monthly movements in Reserve Account and Current Accounts & Overnight Deposits of Banks at CBUAE were mainly due to the increase in the ratio of banks' reserve requirement on demand deposits from 7% to 11%.

ويعزى ارتفاع الائتمان المحلي إلى الزيادات بنسبة 0.8% وبنسبة 0.5% في الائتمان الممنوح للقطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) والقطاع الخاص على التوالي. بينما انخفض الائتمان الممنوح للقطاع الحكومي وللمؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 0.4% وبنسبة 4.7% على التوالي.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 1.9%، من 2,306.0 مليار درهم في نهاية شهر مارس 2023 إلى 2,350.9 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2023. ويعزى الارتفاع في إجمالي الودائع المصرفية إلى الارتفاعات في ودائع المقيمين بنسبة 2.1%، وودائع غير المقيمين بنسبة 0.9%. وارتفعت ودائع المقيمين نتيجة لزيادات بنسبة 2.7% و9.3% و1.4% على التوالي في ودائع القطاع الحكومي، والقطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) والقطاع الخاص، فيما انخفضت ودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 16.4%.

#### ملاحظة:

1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.

\* اعتباراً من شهر إبريل 2023، يُعزى السبب الرئيسي لارتفاع الحركات الشهرية في حساب الاحتياطي والحسابات الجارية والإيداعات لليلة واحدة للبنوك لدى المصرف المركزي، إلى الزيادة في نسبة متطلبات احتياطي البنوك للودائع تحت الطلب من 7% إلى 11%.